

Colon Polyps

What You Need to Know

Did you know you can prevent colon cancer by having your doctor check for and remove colon polyps?

What are colon polyps?

Colon polyps are small clumps of extra tissue that grow inside the large intestine, also called the colon. Most polyps are benign, which means they are not cancer. But over time, some large polyps can become cancerous.

Who gets colon polyps?

Anyone can get polyps, but you may be more likely to get them if

- you are over 50
- you have had polyps before
- someone in your family has had polyps or colon cancer
- you eat a lot of fatty foods
- you smoke or drink alcohol
- you don't exercise
- you are overweight

How will I know if I have colon polyps?

Most small polyps don't cause symptoms. You may not know you have polyps until your doctor checks for them.

But some people do have symptoms, like

- bleeding from the anus, which can leave blood on underwear or toilet paper
- constipation or diarrhea that lasts more than a week
- blood in the stool

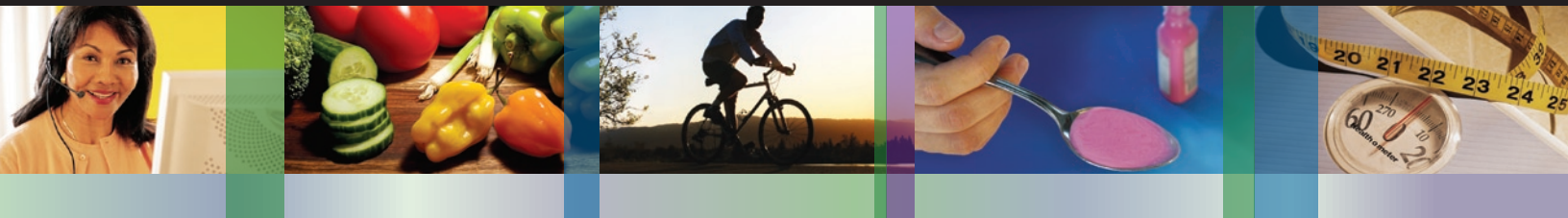
Should I be tested for colon polyps?

Talk with your doctor about getting tested for polyps if

- you have symptoms
- you are 50 years old or older
- someone in your family has had polyps or colon cancer

How are colon polyps treated?

Doctors can usually remove polyps during a colonoscopy—the procedure used to check for colon polyps. Sometimes, polyps are removed through an operation.



Where can I get more information about colon polyps?

National Digestive Diseases Information Clearinghouse

2 Information Way
Bethesda, MD 20892-3570
Phone: 1-800-891-5389
Fax: 703-738-4929
Email: nddic@info.niddk.nih.gov
Internet: www.digestive.niddk.nih.gov

The National Digestive Diseases Information Clearinghouse is a service of the National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases (NIDDK). The NIDDK is part of the National Institutes of Health of the U.S. Department of Health and Human Services.

This publication is not copyrighted. The Clearinghouse encourages people to duplicate and distribute as many copies as desired.

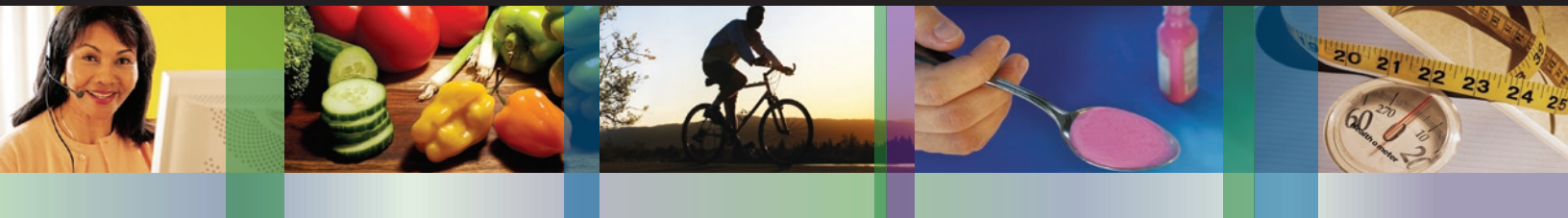


The NIDDK Awareness and Prevention Series is designed to make you ask yourself, "Could this be me or someone I care for?" So take a closer look. Additional information on this topic and other titles in the series is available through the National Digestive Diseases Information Clearinghouse or on the Internet at www.digestive.niddk.nih.gov.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
AND HUMAN SERVICES
National Institutes of Health

NIH Publication No. 07-6188
June 2007



Pólipos en el colon

Lo que usted debe saber

¿Sabía usted que puede prevenir el cáncer de colon si su médico le examina y le quita los pólipos del colon?

¿Qué son los pólipos en el colon?

Los pólipos en el colon son pequeños bultos de exceso de tejido que crecen dentro del intestino grueso, también llamado colon. La mayoría de los pólipos son benignos, lo que significa que no son cáncer. Pero con el tiempo, algunos pólipos grandes pueden convertirse en cancerosos.

¿Quiénes pueden padecer pólipos en el colon?

Cualquiera puede tener pólipos, pero puede que usted tenga más probabilidades si

- tiene más de 50 años de edad
- ya ha tenido pólipos
- alguien de su familia ha tenido pólipos o cáncer de colon
- come muchos alimentos grasos
- fuma o bebe alcohol
- no hace ejercicio
- tiene sobrepeso

¿Cómo sabré si tengo pólipos en el colon?

La mayoría de los pólipos no causan síntomas. Tal vez no sepa que tiene pólipos hasta que el médico los detecta durante un chequeo.

Pero algunas personas tienen los siguientes síntomas:

- sangrado del ano, que puede dejar sangre en la ropa interior o en el papel higiénico
- estreñimiento o diarrea que dura más de una semana
- sangre en las heces

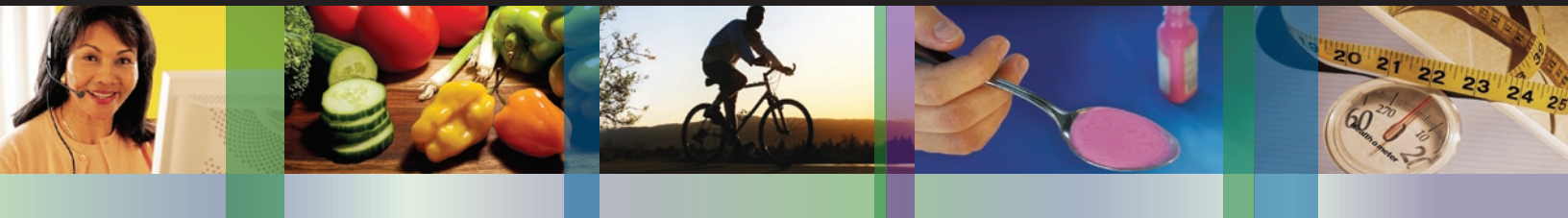
¿Debo hacerme una prueba para saber si tengo pólipos en el colon?

Hable con su médico sobre la prueba para detectar pólipos si

- tiene síntomas
- tiene más de 50 años de edad
- alguien de su familia ha tenido pólipos o cáncer de colon

¿Cómo se tratan los pólipos en el colon?

El médico generalmente quita los pólipos durante una colonoscopia (el procedimiento usado para examinar si tiene pólipos en el colon). Muchas veces los pólipos se quitan mediante una operación.



¿Cómo puedo obtener más información sobre los pólipos en el colon?

National Digestive Diseases Information Clearinghouse
 2 Information Way
 Bethesda, MD 20892-3570
 Teléfono: 1-800-891-5389
 Fax: 703-738-4929
 Correo electrónico: nddic@info.niddk.nih.gov
 Internet: www.digestive.niddk.nih.gov

El National Digestive Diseases Information Clearinghouse (NDDIC) es el Centro Coordinador Nacional de Información sobre las Enfermedades Digestivas, un servicio del National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases (NIDDK). El NIDDK forma parte de los National Institutes of Health, que a su vez dependen del Department of Health and Human Services de los Estados Unidos.

Esta publicación no tiene derechos de autor. El NDDIC otorga su permiso a los usuarios de esta publicación para que pueda ser reproducida y distribuida en cantidades ilimitadas.



La Serie del NIDDK para el Conocimiento y la Prevención está concebida para que usted se pregunte: “¿Podría tratarse de mí o de alguien que me importa?” Por favor léalo con cuidado. Puede obtener más información sobre este tema y otros títulos de la serie a través del National Digestive Diseases Information Clearinghouse (NDDIC), o por Internet en www.digestive.niddk.nih.gov. También puede encontrar y leer las publicaciones del NDDIC disponibles en español en www.digestive.niddk.nih.gov/spanish/indexsp.asp.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
 AND HUMAN SERVICES
 National Institutes of Health

NIH Publication No. 07-6188S
 Junio 2007